|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **DIRU-LAGUNTZA ESKAERA**SOLICITUD DE SUBVENCIÓNI. Eranskina / Anexo I |  |
| **ESKATZAILEA** /SOLICITANTE |
| **Izen-abizenak**Nombre y apellidos | **NAN**DNI |
| **Helbidea (jakinarazpenetarako)**Dirección (a efectos de notificaciones) |
| **Udalerria**Municipio | **P.K.**C.P. | @ |
| 1🕾 | 2 🕾 |
| 🖁 | **Email** |
| **Noren izenean egiten duzu eskaera?**¿En representación de quién realiza la solicitud? | 🞏  | **Neure izenean**En mi nombre | 🞏 | **Beste baten izenean**En nombre de un/a tercero/a |

|  |
| --- |
| **DIRU-LAGUNTZA** / SUBVENCIÓN |
| **Modalitatea**Modalidad 🞏 A 🞏 B 🞏 C 🞏 D 🞏 E 🞏 F 🞏 G\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Proiektuaren izenburua**Título del proyecto |
| **Erantsitako dokumentazioa**Documentación adjunta 🞏 PDF 🞏 AUDIO 🞏 BIDEOA/VIDEO 🞏 IRUDIA/IMAGEN |
| **Banketxea** Entidad bancaria |  |
| **Kontu korrontea**Cuenta corriente |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **ESKAERA** /SOLICITUD |
|  | **“GETXOKO SORTZAILEAK” KULTURA SORMENERAKO DIRULAGUNTZAK EMATEKO deialdiaren eta oinarrien berri izan dut eta oinarriak bere osotasunean onartzen ditut. Nire proposamena hautagai gisa onartzea eskatzen dut**He tenido conocimiento de la convocatoria y bases reguladoras para LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA LA CREACIÓN CULTURAL “GETXOKO SORTZAILEAK”, cuyas bases reguladoras acepto en todos sus extremos. Solicito sea admitida mi propuesta como candidata |  |
|  | **Espazio hauen erabilera eskatzen dut:****🞏 Muxikebarriko Balanar aretoa****🞏 RKEko 5. solairuko entsegu gelak.****Egun kopurua:****Datak:**Solicito el uso de los siguientes espacios:🞏 Sala Balanar de Muxikebarri.🞏 Salas de ensayos de RKE de la 5ª planta.Número de días:Fechas: |  |
|  | **Horretarako, hurrengo dokumentazioa aurkezten dut**A tal efecto presento la siguiente documentación:* I eranskina: eskaera / Anexo I: solicitud
* II. Eranskina: artista eskatzailearen ibilbidea / Anexo II: trayectoria del/a artista solicitante.
* Eskatzaileak deialdi honetan garatu beharreko kultura-diziplinari buruz ikastetxe ofizial eta publikoek emandako ikasketa-tituluak. / Títulos de estudios expedidos por Centros Educativos oficiales y públicos en relación a la disciplina cultural a desarrollar en la presente convocatoria por parte de la persona solicitante.
* III. eranskina: proposamenaren laburpen-fitxa. / Anexo III: ficha resumen de la propuesta.
* IV. Eranskina: modalitate bakoitzari dagokion azalpen-memoria. / Anexo IV: memoria explicativa correspondiente a cada modalidad.
* Erakunde publiko edo pribatu baten lankidetza edo inplikazioa aurreikusiz gero proiektuan, partaidetza horren adostasuna egiaztatzeko ziurtagiri sinatua. / En caso de prever la colaboración o implicación de una entidad, pública o privada en el proyecto, certificado firmado que demuestre dicha circunstancia.
 |  |

|  |
| --- |
| **ERANTZUNKIZUNEZ AITORTZEN DUT /** DECLARO RESPONSABLEMENTE |
| [ ]  Diru-laguntzen onuradun izateko eskatzen diren baldintzak betetzen ditut, Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluaren arabera, baita Getxoko Udalaren eta bere erakunde autonomoen indarreko Diru-laguntzei buruzko Ordenantza Orokorra eta dagokion diru-laguntzen deialdia ere. |  | [ ]  Que cumplo/cumplimos con las condiciones exigidas para ser beneficiario/a de las subvenciones según el artículo 13 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones así como la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos vigente y la convocatoria de subvenciones correspondiente.  |

|  |
| --- |
| **DATUAK KONTSULTATU EDO EGIAZTATZEAREN KONTRAKOTASUNA** OPOSICIÓN PARA LA CONSULTA O VERIFICACIÓN DE DATOS |
| Getxoko Kultur Etxea tokiko erakunde autonomoak beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu Administrazioaren esku dauden datu hauei buruz.Kontsulta edo egiaztapen horren **AURKA BAZAUDE**, **markatu X** batez zein zerbitzuri egiten diozun/diezun aurka, **bete ezazu** **Aurka egotearen arrazoien** atala eta **aurkeztu** **dagokion** **dokumentazioa.**Markatu X batez **AURKA BAZAUDE bakarrik**: |  | El organismo autónomo local Aula de Cultura de Getxo va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los siguientes datos que obren en poder de la Administración.Si usted **SE** **OPONE** a dicha consulta **deberá** **marcar** **con una X** el/los servicio/s al/a los que se opone, **rellenar el apartado de Motivación para la oposición** y **aportar la documentación correspondiente**.Marque con una X **únicamente si SE OPONE**:  |
| **Getxoko Udala**[ ]  Zerga-betebeharrak egunean edukitzearen kontsulta.[ ]  Dirulaguntzak itzultzeko ordainketa-betebeharretan egunean egotearen kontsulta.[ ]  Bizileku-erroldaren kontsulta.**Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Ogasuna**[ ]  BFArekiko betebeharretan egunean egoteari buruzko kontsulta. |  | **Ayuntamiento de Getxo**[ ]  Consulta de estar al corriente en las obligaciones tributarias.[ ]  Consulta de estar al corriente en obligaciones de pago por reintegro de subvenciones.[ ]  Consulta del padrón domiciliario.**Hacienda Foral del Territorio Histórico de Bizkaia**[ ]  Consulta de estar al corriente de sus obligaciones con la con la DFB. |
| **Gizarte-Segurantzako Diruzaintza Orokorra (GSDN)**[ ]  Egunean izatea GSDNren ordainketaren kontsulta. |  | **Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)**[ ]  Consulta de estar al corriente de pago con la TGSS. |

**Getxo(n),** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Sinadura** /Firma

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1**Aipatutako legezko manuen arabera, diru-laguntzaren eskatzaileak erakunde eskudunek emandako ziurtagiriak, bere erantzukizunaren aitorpenaz ordezkatu ahal izango ditu egoera hauetan, Herri Ogasunarekin dituen obligazioak egunean baditu:- Emango den diru-laguntzaren kopurua 3.000 eurotik gorakoa ez bada.- Diru-laguntza emateko administrazio-ebazpenean, eman behar den diru-laguntzaren izaera, erregimen edo zenbatekoak eraginda, behar bezala justifikatutako eta jasotako gorabeherak daudenean.- Diru-laguntzak gizarte-ekintzako eta nazioarteko lankidetzako proiektuak edo programak finantzatzeko direnean eta hura jasoko dutenek irabazi-asmorik gabeko elkarteak edo horien federazioak, konfederazioak edo taldeak direnean.Zure datuak “DIRULAGUNTZAK” tratamenduan sartzen dira; horren arduraduna Getxoko Kultur Etxea da eta helburua du Kultur Etxeak onartutako diru-laguntzak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa interesdunaren adostasuna eta diru-laguntza bat esleitzea da. Datuak arduradunarekin zuzeneko lotura duten erakundeei eman ahal izango zaizkie. Titularrak eskubidea du datuak eskuratzeko eta zuzentzeko, ezabatzeko eta transferitzeko, baita bere datuen trataera mugatzeko edo ukatzeko ere, Udalaren posta helbidera edo datuak@getxo.eus (datuak babesteko ordezkaria) helbidera idatzizko jakinarazpen bat bidaliz, bere nortasuna egiaztatzen duen agiri bat sartuta, edo Udalaren egoitza elektronikoan horretarako eskuragarri dagoen kudeaketa elektronikoa hasiz. Informazio gehiagorako: www.getxo.eus/datuak |  | **1**A tenor de lo establecido en los preceptos legales mencionados, el/la solicitante de la subvención podrá sustituir las certificaciones, emitidas por los organismos competentes, de estar al corriente en sus obligaciones con Hacienda Pública, por declaración responsable en tal sentido en los supuestos siguientes:- Cuando la cuantía de la subvención a otorgar no supere el importe de 3.000 euros.- Subvenciones en las que concurran circunstancias debidamente justificadas y recogidas en la resolución administrativa por la que se conceda la subvención, derivadas de la naturaleza, régimen o cuantía de la ayuda a otorgar.- Subvenciones destinadas a financiar proyectos o programas de acción social y cooperación internacional que se concedan a entidades sin fines lucrativos, así como a federaciones, confederaciones o agrupaciones de las mismas.Sus datos se incorporan al tratamiento “SUBVENCIONES” del que es responsable la Getxoko Kultur Etxea y que tiene como finalidad gestionar las subvenciones que aprueba la Kultur Etxea. La base jurídica del tratamiento es el consentimiento y el otorgamiento de una subvención y podrán ser cedidos a organizaciones directamente relacionadas con la persona responsable. Su titular tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección postal del Ayuntamiento o a datuak@getxo.eus (delegada de protección de datos) incluyendo en ambos casos documento acreditativo de su identidad. También puede iniciar el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Para más información: [www.getxo.eus/datos](http://www.getxo.eus/datos) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Agiri honek eskuz idatzitako sinadurarik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (<http://www.getxo.eus/> administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri den egiaztapen-kode segurua erabiliz |  | A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal ( <http://www.getxo.eus/>  Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **ARTISTA ESKATZAILEAREN IBILBIDEA**TRAYECTORIA DEL/A ARTISTA SOLICITANTEII. Eranskina / Anexo II |  |

**ESKATZAILEAREN JATORRIA**

PROCEDENCIA DE LA PERSONA SOLICITANTE

|  |
| --- |
| **ESKATZAILEA** /SOLICITANTE |
| **Eskatzailea Getxon erroldatuta dago?**¿La persona solicitante está empadronada en Getxo? | 🞏 **BAI** / SÍ 🞏 **EZ** / NO |

**ESKATZAILEAREN IBILBIDEA ETA ESPERIENTZIA ARTISTIKO ETA PROFESIONALA**

TRAYECTORIA Y EXPERIENCIA ARTÍSTICA Y PROFESIONAL DE LA PERSONA SOLICITANTE

|  |
| --- |
| **Eskatzaileak aurreko bi urteetan egindako kultura-sorkuntzako eta/edo arte-lanetako proiektuen kopurua \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ da. Jarraian, horien zerrenda erantsi da, izenburuarekin, datarekin, sinopsiarekin, eta testu, entzunezko edota ikus-entzunezko erreferentziak webgunean.**El número de proyectos de creación cultural y/u obras artísticas realizadas por el/la solicitante en los dos años anteriores es de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. A continuación, se adjunta la relación de los mismos, con el título, la fecha, sinopsis y referencias textuales sonoras y/o audiovisuales en la web.  |
| **IZENBURUA**TÍTULO | **DATA** FECHA | **SINOPSIA** SINOPSIS | **ERREFERENTZIAK** REFERENCIAS  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**ESKATZAILEAK KULTURA ALORREKO ERAKUNDE OFIZIALETATIK JASOTAKO SARI EDO AIPAMEN BEREZIAK\***

PREMIOS Y/O MENCIONES ESPECIALES OTORGADAS POR ENTIDADES OFICIALES DEL SECTOR CULTURAL RECIBIDAS POR PARTE DE LA PERSONA SOLICITANTE\*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **SARIAREN** **IZENA**NOMBRE DEL PREMIO | **ERAKUNDEA**ENTIDAD | **DATA**FECHA |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  | **PROPOSAMENAREN LABURPEN-FITXA**FICHA RESUMEN DE LA PROPUESTAIII. Eranskina / Anexo III |  |

|  |
| --- |
| **LABURPEN-FITXA /** FICHA RESUMEN DE LA PROPUESTA |
| **Proiektuaren izenburua**Título del proyecto |
| **Modalitatea**Modalidad 🞏 A 🞏 B 🞏 C 🞏 D 🞏 E 🞏 F 🞏 G |
| **Azaldu bai eskatzailearen bai proiektuaren eta Getxoko udalerriaren arteko lotura**Explica de manera breve la vinculación de la persona solicitante y del proyecto con el municipio de Getxo |
| **Proiektuaren hizkuntza**Idioma del proyecto 🞏 Euskara 🞏 Gaztelania 🞏 Elebiduna / Bilingue |
| **Azaldu modu laburrean euskararen presentzia, erabilera eta kontzeptualizazioa proiektuan** Explica de manera breve la presencia, uso y conceptualización del euskera en el proyecto |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **AZALPEN-MEMORIA**MEMORIA EXPLICATIVAIV. Eranskina / Anexo IV |  |

|  |
| --- |
| **A**  |
| **SORKUNTZA ESZENIKOA /** CREACIÓN ESCÉNICA |
| **Proiektuaren izenburua**Título del proyecto |
| **Edukiaren argumentuaren sinopsia eta aurreikusitako luzera** Sinopsis argumental del contenido y extensión prevista |
|  |
| **Interesa eta eszenaratzeko aukerak**Interés del mismo y posibilidades de escenificación |
| **ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK /DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:** |
| **ANTZEZLANAK**OBRAS TEATRALES | **Testuaren lehenengo 10 orrialdeen lagina**Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto | **PDF formatua**Formatu PDF |
| **TXOTXONGILO EMANALDIAK**OBRAS DE TÍTERES | **Testuaren lehenengo 10 orrialdeen lagina eta pertsonairen deskribapena eta eszenografia**Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto y descripción de personajes y escenografia | **PDF formatua**Formatu PDF |
| **DANTZA KOREOGRAFIA**COREOGRAFIAS DE DANZA | **Helburuak eta garapen-plana; edukiak eta elementuen formatua eta metodologia**Objetivos y plan de desarrollo; contenidos, formato y metodologia de los elementos previstos.  | **PDF formatua**Formatu PDF |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **AZALPEN-MEMORIA**MEMORIA EXPLICATIVAIV. Eranskina / Anexo IV  |  |

|  |
| --- |
| **B**  |
| **IKUS-ENTZUNEZKO LANAK SORTZEA /** CREACIÓN DE OBRAS AUDIOVISUALES |
| **Proiektuaren izenburua**Título del proyecto |
| **Edukiaren argumentuaren sinopsia eta aurreikusitako luzera** Sinopsis argumental del contenido y extensión prevista |
|  |
| **Interesa eta zabaldu eta erakusteko aukerak**Interés del mismo y posibilidades de distribución y exhibición |
| **ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK /DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:** |
| **Gidoiaren lehenengo 10 orrialdeak edo 1-3 minutu bitarteko ikus-entzunezko piezaren lagina**Muestra consistente en las primeras 10 páginas del guion o en una pieza audiovisual que dure entre 1-3 minutos | **PDF edo bideo formatua**Formato PDF o vídeo (AVI, MOV, MPEG, FLV) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **AZALPEN-MEMORIA**MEMORIA EXPLICATIVAIV. Eranskina / Anexo IV  |  |

|  |
| --- |
| **C**  |
| **MUSIKA KONPOSIZIOEN SORKUNTZA /** CREACIÓN DE COMPOSICIONES MUSICALES |
| **Proiektuaren izenburua**Título del proyecto |
| **Proiektuaren aurkezpena, planteamendu tekniko eta artistikoa eta aurreikusitako luzera** Presentación del proyecto, planteamiento técnico y artístico y extensión prevista |
|  |
| **Interesa eta zabaldu eta erakusteko aukerak**Interés del mismo y posibilidades de distribución y exhibición |
| **ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK /DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:** |
| **1-3 minutu bitarteko audioa izango den piezaren lagin bat**Muestra de la pieza consistente en un audio entre 1-3 minutos | **MP3 formatua**Formatu MP3 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **AZALPEN-MEMORIA**MEMORIA EXPLICATIVAIV. Eranskina / Anexo IV  |  |

|  |
| --- |
| **D**  |
| **LITERATURA ETA ILUSTRAZIO OBREN SORKUNTZA** CREACIÓN DE OBRAS LITERARIAS E ILUSTRACIÓN |
| **Proiektuaren izenburua**Título del proyecto |
| **Edukiaren argumentuaren sinopsia eta aurreikusitako luzera** Sinopsis argumental del contenido y extensión prevista |
|  |
| **Interesa eta argitaratzeko aukerak**Interés del mismo y posibilidades de publicación |
| **ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK /DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:** |
| **Literatura testu edo komikiaren lehenengo 10 orrialdeen lagina; ilustrazioen kasuan, 5 orrialdekoa.** Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto literario o comic; en el caso de ilustraciones, 5 páginas.  | **PDF formatua**Formatu PDF |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **AZALPEN-MEMORIA**MEMORIA EXPLICATIVAIV. Eranskina / Anexo IV  |  |

|  |
| --- |
| **E**  |
| **HEZKUNTZA PROIEKTU KULTURALAK SORTZEA ETA GARATZEA**CREACIÓN Y EJECUCIÓN DE PROYECTOS CULTURALES EDUCATIVOS |
| **Proiektuaren izenburua**Título del proyecto |
| **Proiektuaren aurkezpena, helburuak, parte-hartzaileak eta xede-taldea**Presentación del proyecto, objetivos, participantes y público objetivo |
|  |
| **Kronograma, espazioa eta esperotako emaitzak**Cronograma, espacio y resultados esperados |
|  |
| **Interesa eta jarraitzeko aukerak**Interés del mismo y posibilidades de continuidad |
|  |
| **Bestelako informazio interesgarria**Otra información de interés |
|  |
| **ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK /DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:** |
| **Ikastetxe, erakunde edo elkarte partehartzaileen konpromiso gutunak.**Cartas de compromiso de los centros escolares, entidades o asociaciones participantes en el proyecto. | **PDF formatua**Formatu PDF |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **AZALPEN-MEMORIA**MEMORIA EXPLICATIVAIV. Eranskina / Anexo IV  |  |

|  |
| --- |
| **F**  |
| **ARTELAN BISUAL ETA PLASTIKOEN SORKUNTZA** CREACIÓN DE OBRAS LITERARIAS E ILUSTRACIÓN |
| **Proiektuaren izenburua**Título del proyecto |
| **Pieza, obra edo artefaktuaren edo egingo diren guztien deskribapena. Oinarriak, kontzeptualizazioa, helburuak, justifikazioa, materialak eta metodologia.** Descripción de la pieza, obra o artefacto, o conjunto de los mismos a realizar. Fundamentos, conceptualización, objetivos, justificación, materiales y metodología.  |
|  |
| **Proiektuaren interesa eta irismenaren aurreikuspena. Bestelako datu interesgarriak.**Interés del proyecto y previsión de su alcance. Otros datos de interés. |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **AZALPEN-MEMORIA**MEMORIA EXPLICATIVAIV. Eranskina / Anexo IV  |  |

|  |
| --- |
| **G**  |
| **BESTE SORMEN DIZIPLINA BATZUETAKO OBREN SORKUNTZA**CREACIÓN DE OBRAS DE OTRAS DISCIPLINAS CREATIVAS |
| **Proiektuaren izenburua**Título del proyecto |
| **Proiektuaren aurkezpena, helburuak, parte-hartzaileak eta xede-taldea**Presentación del proyecto, objetivos, participantes y público objetivo |
|  |
| **Kronograma, espazioa eta esperotako emaitzak**Cronograma, espacio y resultados esperados |
|  |
| **Interesa eta jarraitzeko aukerak**Interés del mismo y posibilidades de continuidad |
|  |
| **ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK /**DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR: |
| **Proiektua ordezkatuko duen lagina, idatziz edo ikus-entzunezko formatuan, nahikoa izango dena kalitatea eta egikera baloratzeko.** Muestra representativa del proyecto en formatu escrito y/o audiovisual que sea suficiente para valorar su calidad y factura. | **PDF, MP3 edo bideo formatuan**En formato PDF, MP3 o vídeo (AVI, MOV, MPEG, FLV) |